

**THE MOUNT SINAI HEALTH SYSTEM**  
마운트 시나이 헬스 시스템  
**ICAHN SCHOOL OF MEDICINE AT MOUNT SINAI**  
마운트 시나이 인켄 의과 대학  
**RESEARCH INFORMATION SHEET**  
연구 정보 시트

**Study ID #: IRB-20-03446**  
**연구 ID 번호: IRB-20-03446**

**Form Version Date: 4/24/20**  
**자료 버전 날짜: 4/24/20**

**Study Title:** NYCovid: Research to Action with Local Communities

연구 제목: 뉴욕코로나: 지역 사회와 함께 행동하는 연구

**Principal Researcher:** Carol R. Horowitz, MD, MPH

책임 연구원: Carol R. Horowitz, MD, MPH

**1 Gustave L. Levy Place, Box 1077, New York, NY 10029**

**What is the purpose of this research study?** We want to learn about how the COVID-19 pandemic is impacting New Yorkers. What we learn may help us provide better care for people of all backgrounds during and after the pandemic. We are asking 10,000 people age 18 years or older who live in New York City to complete a 15-minute survey. This is voluntary. You can choose not to take the survey, to skip any questions, or stop at any time. There is no penalty if you choose not to take part.

**이 연구 조사의 목적은 무엇입니까?** COVID-19 전염병이 뉴욕 시민들에게 어떤 영향을 미치는지에 대해서 알기 위함입니다. 이 조사로 알게된 사항은 대유행 중과 유행 후에 모든 배경의 사람들에게 보다 더 좋은 도움을 제공하기 위한 좋은 자료가 됩니다. 이 조사는 뉴욕에 거주하는 18 세 이상의 10,000 명에게 15 분간의 설문 조사입니다. 이것은 자발적인 것입니다. 설문 조사를 원하지 않거나, 질문을 건너 뛰거나 언제든지 중단할 수 있습니다. 조사에 응하지 않는다고 해서 벌칙이 있는것은 아닙니다.

**Can I take part?** Are you:

1. 18 years of age or older
2. Live in New York City (one of the 5 boroughs)?

설문 조사에 응할 수 있습니까? :

1. 18 세 이상
  - a. 예
  - b. 아니요
2. 뉴욕시에 살다 (5 개 자치구 중 하나)?
  - a. 예
  - b. 아니요

If you answered "no" to either of these questions, you cannot take this survey. Thank you for your time. If you answered "yes" to both of the questions, you can take this survey.

이 질문에 "아니요"라고 대답하면이 설문에 참여할 수 없습니다. 시간 내 줘서 고마워.

**This project was determined to be exempt from federal human subjects research regulations.**

이 프로젝트는 연방정부의 인간을 대상으로 하는 연구 규제로부터 면제가 결정된 프로젝트임.

**THE MOUNT SINAI HEALTH SYSTEM**  
마운트 시나이 헬스 시스템  
**ICAHN SCHOOL OF MEDICINE AT MOUNT SINAI**  
마운트 시나이 인켄 의과 대학  
**RESEARCH INFORMATION SHEET**  
연구 정보 시트

**Study ID #: IRB-20-03446**  
연구 ID 번호: IRB-20-03446

**Form Version Date: 4/24/20**  
자료 버전 날짜: 4/24/20

두 질문 모두에 "예"라고 대답 한 경우에만이 질문에 대답 할 수 있습니다.

**What will I do if I choose to take part?**

- Use your smartphone to answer questions about your health, how the pandemic has affected you, and some basic information about you.
- Let us know if we can contact you again to answer 5-minute follow-up surveys over the next year. These are to see how the pandemic impacts people over time.

설문 조사에 응하려면 어떻게 해야 합니까?

- 스마트 폰을 사용하여, COVID-19 전염병이 자신의 건강에 어떤 영향을 미쳤는지를 조사합니다. 그리고 자신에 대한 몇 가지 기본 정보를 대답해 주셔야 합니다.
- 후년에 5 분가량의 추후 조사에 응할 수 있는지 알려주십시오. 이것은 COVID-19 전염병이 시간이 지남에 따라 사람들에게 어떤 영향을 미치는지 확인하기 위함입니다.

**Are there risks if I choose to take part?** The risks of answering the survey are minimal. Some questions could be upsetting because we ask about how you are feeling and how the pandemic has affected you and other New Yorkers. You can skip any questions you don't want to answer.

**설문 조사에 응하면 리스크(부담)가 있습니까?** 설문에 응하는 부담은 최소화합니다. 우리는 당신이 어떻게 느끼고 있는지, 그리고 COVID-19 전염병이 당신을 포함해서 다른 뉴욕 주민들에게 어떤 영향을 미쳤는지에 대해 질문을 하므로, 몇개의 질문에는 동요할 수 있습니다. 답변을 하고 싶지 않는 질문에는 답하지 않아도 됩니다.

**What about my privacy?** If you are OK with us texting you to answer surveys throughout the year, we will ask for your phone number. We will delete it when the year is up unless you want us to contact you for future studies. We will not connect your survey to your phone number. You can fill out the first survey even if you don't want us to contact you again. We will ask you to create a code that only you will know for future surveys.

There is also always a risk of losing private information. We lower this risk by storing your data in a password protected database behind a firewall and not linking it to your phone number. That way, no one will be able to figure out that you took part. The survey data could be used for future research studies by us or others on our team.

To further protect your privacy, the researchers have a Certificate of Confidentiality from US Government to make sure we will not have to disclose your identity for legal reasons, to your family members or friends.

**내 개인 정보는 보장됩니까?**

**This project was determined to be exempt from federal human subjects research regulations.**

이 프로젝트는 연방정부의 인간을 대상으로 하는 연구 규제로부터 면제가 결정된 프로젝트임.

**THE MOUNT SINAI HEALTH SYSTEM**  
마운트 시나이 헬스 시스템  
**ICAHN SCHOOL OF MEDICINE AT MOUNT SINAI**  
마운트 시나이 인켄 의과 대학  
**RESEARCH INFORMATION SHEET**  
연구 정보 시트

**Study ID #: IRB-20-03446**  
**연구 ID 번호: IRB-20-03446**

**Form Version Date: 4/24/20**  
**자료 버전 날짜: 4/24/20**

문자 메시지로 일년동안 설문 조사에 응답해 줄 경우에는, 전화 번호를 묻습니다. 그러나 향후 연구를 위해 연락을 원하지 않을 경우에만, 해가 지나면 전화번호는 삭제됩니다. 설문 조사와 전화 번호를 연관시키는 일은 없습니다. 추후 연락하기를 원하지 않더라도, 최초의 설문 조사에 응할 수 있습니다. 향후 조사를 위해 당신 만이 알수 있는 코드를 작성하시기 바랍니다. 개인 정보가 누설될 위험은 항상 있다. 그러나 우리는 이 위험을 방화벽 뒤의 암호로 보호된 데이터베이스에 데이터를 안전하게 저장하고, 전화 번호와 연결하지 않으므로 인해, 이 위험을 줄입니다. 그렇게하면 누구도 당신이 참여한 것을 알아낼 수 없습니다.

설문 조사 데이터는 연구에 사용되거나 추후 연구를 위해 다른 연구자와 공유하며, 추가로 동의없이 사용할 수 있습니다. 설문 조사 데이터는 저희 팀, 이외의 다른 팀원의 미래 연구에 사용될 수 있습니다.

귀하의 개인 정보를 더욱 보호하기 위해, 연구원들은 법적인 이유로든 가족이나 친구에게 귀하의 신원을 공개 할 수 없도록, 미국 정부의 기밀 인증서를 보유하고 있습니다.

**Are there benefits?** There are no direct benefits, but we will provide a web page with resources that may help you during and after the pandemic. We will also share a summary of what we learn from the survey on the webpage.

**설문 조사에 응하면 돌아오는 혜택이 있습니까?** 의료나 그외에 직접적인 지원은 제공 할 수 없지만, 대유행 중 혹은 유행 후에 도움이 될 수있는 자료가 있는 웹 페이지를 제공합니다. 또한 웹 페이지의 설문 조사에서 배운 내용에 대한 요약을 공유 할 것입니다.

**Can I stop taking part?** Yes. Just text 99 to 77948. If you have questions or complaints, you can call us at (212) 659-9552 or call the office at Mount Sinai that approved the study at (212) 824-8200.

**설문 조사를 중단 할 수 있습니까?** 예. 그냥 77948 로 99 라는 문자를 보내세요. 만약 궁금한 점이 있거나 불만이 있으시면 (212) 659-9552 로 전화 하시거나, 연구를 승인 한 Mount Sinai 사무소 전화 번호 (212) 824- 8200 에 전화주세요.

**If you understand this information please click here.**

이 정보를 이해하면 여기를 클릭하십시오.

**If you agree to continue and you are doing so voluntarily, please click here.**

계속하기로 동의하고 자발적으로 진행하는 경우 여기를 클릭하십시오.

**This project was determined to be exempt from federal human subjects research regulations.**

이 프로젝트는 연방정부의 인간을 대상으로 하는 연구 규제로부터 면제가 결정된 프로젝트임.